

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 3356

[2010/205047]

16 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les articles 255/3 et 280 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 255/3 et 280;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 47.472/2, donné le 25 novembre 2009, sur le projet de décret modifiant diverses législations en vue de transposer la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur;

Considérant que l'avis précité a été donné sur le même objet; que le présent arrêté ne fait qu'observer strictement cet avis; qu'il n'apporte aucune modification aux dispositions ayant fait l'objet dudit avis; qu'un nouvel avis du Conseil d'Etat n'est pas requis;

Considérant, d'autre part, que la consultation préalable de la Commission régionale d'aménagement du territoire n'est pas requise; que le présent arrêté n'a nullement pour but de réglementer, sur le fond, en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme; que le présent arrêté poursuit le seul objectif de transposer formellement, en aménagement du territoire et urbanisme, la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur; que la directive précitée doit être transposée de façon similaire dans toutes les matières où un agrément est requis;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 255/3, sous Chapitre 1^{er}ter du Titre 1^{er} du Livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

"L'auteur de projet visé à l'alinéa 1^{er} peut être choisi, parmi les auteurs de projets d'une autre Région de l'Etat membre ou d'un autre Etat membre, bénéficiant dans cette autre Région de l'Etat membre ou dans cet autre Etat membre d'un agrément équivalent et le justifiant."

Art. 2. L'article 280, sous Chapitre *Vibis* du Titre 1^{er} du Livre IV du même Code, est complété par un cinquième alinéa libellé comme suit :

"Pour chaque catégorie d'agrément arrêté par le présent chapitre, toute personne physique ou morale peut se prévaloir, en le justifiant, d'un agrément équivalent octroyé dans une autre Région de l'Etat membre ou par un autre Etat membre."

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 septembre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 3356

[2010/205047]

16. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Artikel 255/3 und 280 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 255/3 und 280;

Aufgrund des am 25. November 2009 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 47.472/2 über den Dekretentwurf zur Abänderung verschiedener Gesetzgebungen zur Umsetzung der Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt;

In der Erwägung, dass das vorerwähnte Gutachten über denselben Gegenstand gegeben wurde, dass sich der vorliegende Erlass lediglich an dieses Gutachten hält; dass keine Abänderung an den Bestimmungen, die Gegenstand dieses Gutachtens bildeten, vorgenommen werden; dass kein neues Gutachten des Staatsrats erforderlich ist;

In der Erwägung außerdem, dass keine vorherige Konsultierung des Regionalausschusses für Raumordnung erforderlich ist; dass der vorliegende Erlass keineswegs zum Zweck hat, grundlegende Regelungen in Sachen Raumordnung und Städtebau zu erstellen; dass der vorliegende Erlass lediglich zum Zweck hat, die Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt förmlich umzusetzen; dass die vorerwähnte Richtlinie in gleicher Weise in allen Angelegenheiten, wo eine Zulassung erforderlich ist, umzusetzen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Artikel 255/3 unter Kapitel *I*ter von Titel I, Buch IV des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird mit einem dritten Absatz mit dem folgenden Wortlaut ergänzt:

"Der in Absatz 1 erwähnte Projektautor kann unter den Projektautoren einer anderen Region des Mitgliedstaates oder eines anderen Mitgliedstaates gewählt werden, die in dieser anderen Region des Mitgliedstaates oder in diesem anderen Mitgliedstaat über eine gleichwertige Zulassung verfügen und den Nachweis davon erbringen."

Art. 2 - Der Artikel 280, unter Kapitel VI *bis* von Titel I von Buch IV desselben Gesetzbuches wird mit einem fünften Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“Für jede Kategorie von Zulassung, die im vorliegenden Kapitel festgelegt wird, kann jede natürliche und juristische Person eine gleichwertige, in einer anderen Region des Mitgliedstaates oder in einem anderen Mitgliedstaates erteilte Zulassung gelten machen, wobei der Nachweis davon zu erbringen ist.”

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Raumordnung und des Städtebaus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. September 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3356

[2010/205047]

16 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de artikelen 255/3 en 280 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 255/3 en 280;

Gelet op advies van de Raad van State nr. 47.472/2, gegeven op 25 november 2009, over het ontwerp-decreet tot wijziging van verschillende wetgevingen met het oog op de omzetting van Richtlijn 2006/123/CE van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt;

Overwegende dat bovenbedoeld advies gegeven werd over hetzelfde onderwerp; dat dit besluit dit advies nauwgezet naleeft dat het geen enkele wijziging inhoudt in de bepalingen die in dit advies aan bod kwamen; dat een nieuw advies van de Raad van State niet vereist is;

Overwegende dat onderzijds de voorafgaandelijke raadpleging van de gewestelijke ruimtelijke ordeningscommissie CRAT niet vereist is; dat dit besluit er niet toe strekt regelgevend op te treden inzake de inhoud van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw; dat dit besluit er enkel toe strekt Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt formeel om te zetten; dat bovenbedoelde richtlijn op gelijke wijze omgezet dient te worden in alle aangelegenheden waarbij een erkenning is vereist;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Besluit :

Article 1^{er}. Artikel 255/3, in hoofdstuk *I*ter van Titel I van Boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

“De projectontwerper waarvan sprake in lid 1 kan gekozen worden onder projectontwerpers van een ander gewest van de lidstaat of van een andere lidstaat als hij in een ander gewest van de lidstaat of in een andere lidstaat eenzelfde erkenning heeft en dat aantoon.”

Art. 2. Artikel 280 in hoofdstuk *Vbis* van Titel I van Boek IV van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een vijfde lid luidend als volgt :

“Voor elke erkenningscategorie bepaald bij dit hoofdstuk kan elke natuurlijke of rechtspersoon zich beroepen op een gelijk geldende erkenning verleend door een ander gewest van de lidstaat of door een andere lidstaat en dat aantonen.”

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 september 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY